

Alpha Active 3



ADVARSEL

For at undgå skader, skal denne Brugsanvisning og de medfølgende dokumenter altid gennemblæses, før produktet tages i brug.



Læs denne brugsvejledning grundigt

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Vi bestræber os på kontinuerlig produktforbedring, hvorfor der tages forbehold for ændringer uden varsel. Indholdet af denne publikation må ikke kopieres, hverken helt eller delvist, uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Generel sikkerhed	iii
Indledning	1
Om denne brugsvejledning	1
Tilsluttet anvendelse	1
Om Alpha Active 3	1
Alpha Active 3-pumpe	1
Alpha Active 3-topmadras	2
Klinisk anvendelse	4
Indikationer	4
Kontraindikationer	4
Forsigtighed ved anvendelse	4
Installation	5
Klargøring af systemet til brug	5
Montering af madrassen	5
Betjeningslementer, alarmer og indikatorer	7
Betjeninger	7
Alarmer og indikatorer	8
Madras – betjening af pumpen	9
Lynstart	9
Procedure for indstilling af støtte	9
Ændring af plejemodtagerens stilling	10
Tømning og opbevaring af Alpha Active 3-madrassen	11
CPR-kontrolenhed	12
Sådan aktiveres CPR-enheden	12
Sådan nulstilles CPR-enheden	12
Dekontaminering	13
Rutinemæssig service	15
Alpha Active 3-system	15
Alpha Active 3-pumpe	15
Alpha Active 3-topmadras	15
Serienumre	15
Fejlfinding og alarmtilstande	16
Teknisk beskrivelse	17
Pumpe	17
Symboler	18
Madras	19
Oplysninger om madrassstørrelse	19
Rengøringsymboler	20
Specifikationer for betræk	20
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	21

Tom med vilje

Generel sikkerhed

Inden du forbinder systemets pumpe med stikkontakten, bedes du omhyggeligt gennemlæse alle installationsanvisninger i denne brugsvejledning.

Systemet er udviklet, så det stemmer overens med sikkerhedsstandarderne i den relevante lovgivning, herunder:

- EN60601-1:2006/A1:2013 og IEC 60601-1:2005/A1:2012
- EN60601-1-11:2010; IEC 60601-1-11:2010 og IEC 60601-1-8:2012
- ANSI/AAMI ES60601-1(2005)+AMD(2012) og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1(2008)+(2014)

Sikkerhedsmæssige advarsler

- Det er plejepersonalets ansvar at sikre, at plejemodtageren kan anvende dette produkt på forsvarlig vis.
- Når plejemodtageren ikke er under opsyn, skal der anvendes sengeheste baseret på en klinisk vurdering og i overensstemmelse med den lokale praksis.
- Mellemrummet mellem sengens ramme, sengehestene og madrassen må ikke være så bredt, at plejemodtagerens hoved eller krop kan komme i klemme, eller at udstigning kan foregå på uforsvarlig vis med risiko for at blive viklet ind i netledningen og slangerne til luft og slangesættet. Der skal udvises forsigtighed, så der ikke opstår mellemrum, når madrassen trykkes sammen eller flyttes. Dette kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Sørg for, at netledningen og slangesæt eller luftslanger er placeret, så de ikke kan forårsage fald eller udgøre anden fare og er fri af bevægelige sengemekanismer eller andre mulige steder, hvor de kan blive klemt. Hvis der er monteret kabelkanaler langs med siden af madrassen, skal disse anvendes til at gemme netledningen.
- Elektrisk udstyr kan være farligt, hvis det fejlbetjenes. Der findes ingen dele inde i pumpen, som skal efterses af brugeren. Pumpekabinettet må kun fjernes af autoriseret teknisk personale. Det er ikke tilladt at foretage nogen ændringer af dette udstyr.
- Der skal altid være fri adgang til stikkontakten/netstikket. Hvis man ønsker at koble pumpen fuldstændigt fra strømforsyningen, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- CPR-betjeningselementet og/eller CPR-indikatoren skal altid være synlig og tilgængelig.
- Pumpen skal kobles fra strømforsyningen, inden der foretages rengøring og eftersyn.
- Pumpen må ikke komme i nærheden af væskekilder, og den må ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke pumpen i nærheden af brandbare væsker eller gasser, som ikke er lukket inde i beholdere.
- Betrækket på dette produkt er dampgennemtrængeligt, men ikke luftgennemtrængeligt, og kan udgøre en kvælningssrisiko.
- Der må kun anvendes de kombinationer af pumpe og madras, som Arjo angiver. Det kan ikke garanteres, at produktet fungerer korrekt, hvis der anvendes ukorrekte pumpe- og madraskombinationer.
- Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også rapportere den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Forholdsregler

Træf altid følgende forholdsregler af hensyn til din egen og udstyrets sikkerhed:

- Hvis der anbringes ekstra underlag mellem plejemodtageren og madrassen, reduceres fordelene ved madrassen, og dette bør derfor undgås eller begrænses mest muligt. Som en del af forebyggelsen af tryksår frarådes det, at plejemodtageren bærer tøj med folder eller sømme, som kan give et højt tryk på bestemte områder. Af samme årsag bør man undgå, at plejemodtageren har noget i lommerne.
- Systemet, og især madrassen, må ikke komme i nærheden af åben ild, herunder cigaretter, osv.
- I tilfælde af brand kan en lækage i pude eller madras forværre branden.
- Systemet må ikke opbevares i direkte sollys.
- Anvend ikke fenolbaserede opløsninger til at rengøre systemet.
- Sørg for, at systemet er rent og tørt, inden det anvendes eller opmagasineres.
- Brug aldrig skarpe genstande eller elektriske varmetæpper på eller under systemet.
- Pumpen og madrassen skal opbevares i de medfølgende beskyttelsestasker.
- Kæledyr og børn skal holdes under opsyn, når de befinder sig i nærheden af systemet.
- Når pumpen er i brug, bør operatøren forblive i området, i det tilfælde at systemets alarm lyder.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Dette produkt er i overensstemmelse med de gældende forskrifter for EMC-standarderne. Medicinsk elektrisk udstyr kræver særlige forholdsregler vedrørende EMC og skal derfor installeres i overensstemmelse med følgende vejledning:

- Anvendelse af tilbehør, som ikke er specificeret af producenten, kan medføre øgede emissioner eller nedsat immunitet fra/på udstyret, hvilket kan påvirke dets ydeevne.
- Medicinsk elektrisk udstyr kan blive påvirket af bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikationsudstyr (RF), f.eks. mobiltelefoner.
- Hvis det er nødvendigt at anvende dette udstyr i nærheden af andet elektronisk udstyr, skal det kontrolleres, at udstyret stadig fungerer på normal vis.
- Detaljerede oplysninger om EMC fås ved at kontakte Arjos servicepersonale.

Miljøbeskyttelse

Forkert bortskaffelse af dette udstyr og dets bestanddele, især batterier og andre elektriske komponenter, kan medføre dannelse af stoffer, som er skadelige for miljøet. Kontakt Arjo for at få oplysninger omkring korrekt bortskaffelse for at minimere disse farer.

Forventet levetid

Alpha Active[®] 3-pumpen har en forventet levetid på syv år. Oprethold pumpens tilstand ved at få den serviceret regelmæssigt og i overensstemmelse med den serviceplan, der anbefales af Arjo. Brug IKKE tilbehør, der ikke er godkendt, og forsøg IKKE at ændre, demontere eller på anden måde misbruge *Alpha Active* 3-systemet. Til sidesættelse af denne advarsel kan medføre personskade og i ekstreme tilfælde endda dødsfald.

Bortskaffelse af et udtjent produkt

- Stofmateriale, der bruges på madrasser, eller andre tekstiler, polymerer eller plastikmaterialer osv. skal sorteres som brændbart affald.
- Udtjente madrasser skal bortskaffes som affald i overensstemmelse med nationale eller lokale krav, og det kan være på lossepladsen eller forbrændingen.
- Pumpeenheder, som har elektriske og elektroniske komponenter, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.

1. Indledning

Om denne brugsvejledning

Denne brugsvejledning er din introduktion til *Alpha Active 3*.

Du skal have læst og forstået denne brugsvejledning fuldstændigt, inden du tager systemet i brug.

Brug denne vejledning, første gang systemet opsættes, som opslagsbog i dagligdagen og som en vejledning i service.

Hvis du har problemer med opsætning eller anvendelse af *Alpha Active 3*-systemet, er du velkommen til at kontakte det lokale Arjo-salgskontor; se kontaktoplysningerne bagest i denne vejledning.

Tilsluttet anvendelse

Tilsluttet anvendelse af dette produkt er at forhindre og/eller håndtere tryksår hos plejemodtagere op til 135 kg (297 lb).

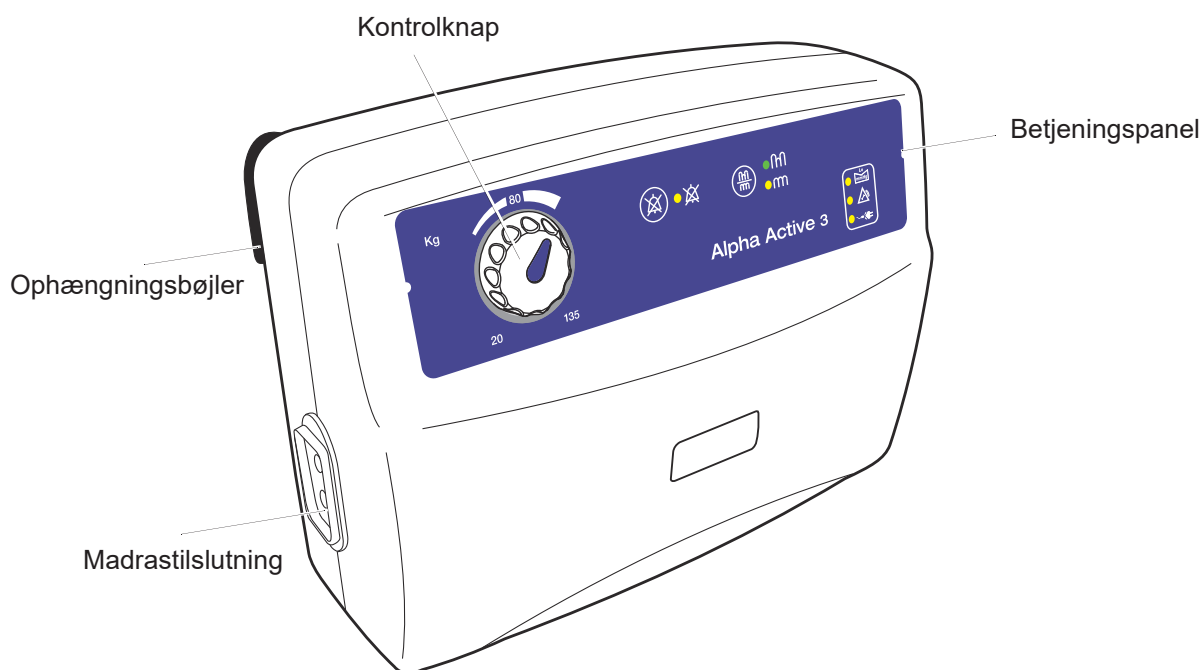
Alpha Active 3-systemet skal anvendes som en del af en ordineret plejeplan (se Side 4 "Indikationer").

Om *Alpha Active 3*

Alpha Active 3-systemet består af en topmadras og en pumpe. Systemet kan anvendes i hospitalssenge og senge i hjemmet, i omgivelser til akut behandling, langvarig pleje og hjemmeplejemiljøer, herunder private hjem.

Alpha Active 3-pumpe

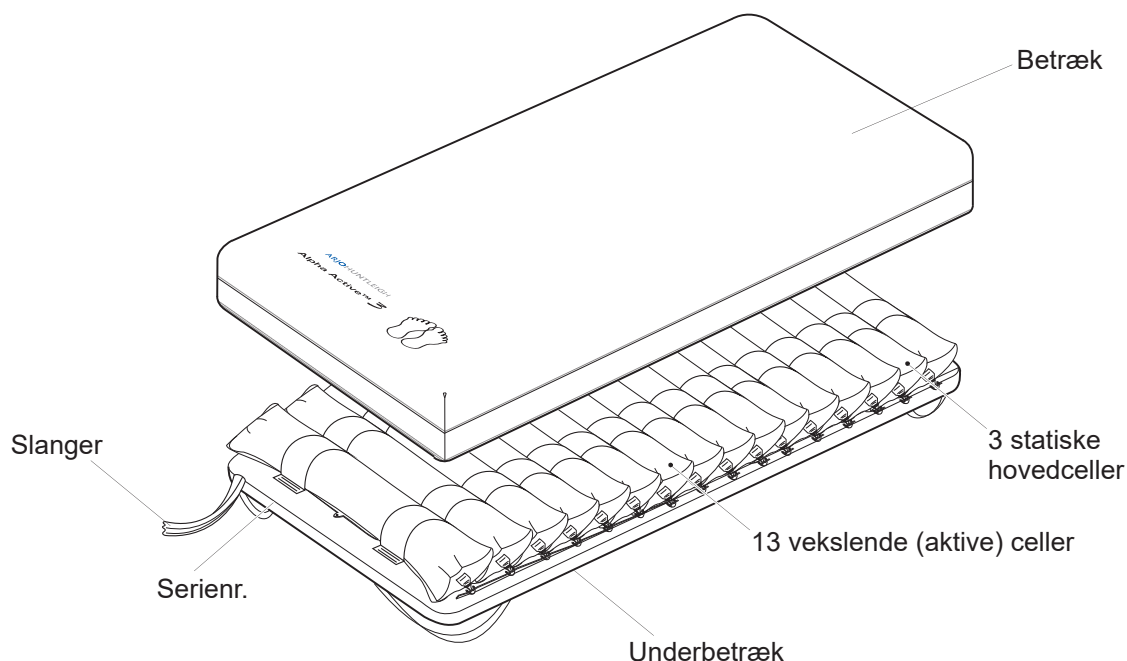
Alpha Active 3-pumpen består af et støbt kabinet med skridsikre fødder i bunden og integrerede ophængningsbøjler.



Betjeningen er placeret foran på pumpen. Et alarmsystem skelner mellem normal drift og ægte systemfejl. Hvis en alarmsituation registreres, lyser en indikator på forsiden af pumpen, og der lyder en advarselslyd.

Alpha Active 3-topmadras

Alpha Active 3-topmadrassen består af følgende dele:



Aftageligt betræk

Standardbetrækket består af et tovejs, elastisk, PU-belagt (polyuretan), strikket stof, som er fastlynet til en slidstærk nylonunderdel. Lynlåsene er beskyttet med overkanter for at forhindre indtrængen af forurenende stoffer og for at gøre det nemt at fjerne betrækket, når det skal vaskes.

Celler

Madrassen består af 16 polyuretan (PU)-celler, hvoraf de 13 giver støtte til plejemodtageren i funktionerne Vekslende (aktiv) eller Statisk (reaktiv) og 3 statiske hovedceller.

BEMÆRKNING

Hovedcellerne er ikke involveret med henblik på funktionen Vekslende, så disse celler har ikke en behandlingsfunktion i forhold til tryksår. Kontrollér plejemodtagerens hovedområde regelmæssigt, og vær opmærksom på hudproblematikken i forbindelse med plejen.

CPR-funktion

I madrassens hovedende sidder der en CPR-kontrolenhed (Cardio-Pulmonary Resuscitation), hvormed luften hurtigt kan lukkes ud af topmadrassen.

Slangesæt Slangesættet er forsynet med en tovejs-luftstilslutning med en bøjelig, kompakt slange, der ikke kan klemmes sammen, så luftstrømmen blokeres.

Ved frakobling af slangesættet anbringes den fastgjorte hætte på enden af slangesættet for at madrassen kan sættes i transporttilstand.

Underbetræk til topmadras Undersiden af underbetrækket til topmadrassen er i PU-belagt nylon. Fire hjørneremme kan føres ned under undermadrassens hjørner.

Der findes en komplet teknisk beskrivelse af *Alpha Active 3*-systemet i servicemanualen, varenr. SER0017, der er tilgængelig fra dit Arjo-salgskontor.

2. Klinisk anvendelse

Indikationer *Alpha Active 3*-systemet er velegnet til forebyggelse og/eller håndtering af alle kategorier¹ af tryksår, når det kombineres med et personligt program for omfattende tryksårsbehandling, f.eks. lejringskift, ernæringsmæssig støtte og hudpleje. Udvælgelse bør baseres på en helhedsvurdering af plejemodtagerens individuelle plejebehov.

Systemerne repræsenterer ét aspekt af en helhedsstrategi til behandling af tryksår. Alle andre aspekter af plejen skal gennemgås af den ordinerende læge.

Hvis tilstanden på eksisterende sår ikke forbedres, eller plejemodtagerens tilstand ændres, skal hele behandlingsforløbet gennemgås af den ordinerende læge.

Ovenstående er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering.

Alpha Active 3-madrassen er udformet til plejemodtagere, der vejer op til 135 kg (297 lb).

Kontraindikationer Brug ikke *Alpha Active 3*-systemet til plejemodtagere med ustabile brud på rygsøjlen.

Forsigtighed ved anvendelse Hvis en plejemodtager har andre ustabile brud eller befinder sig i en tilstand, som kan forværres af en blød eller bevægelig overflade, bør der søges rådgivning hos en specialiseret læge før brug.

Alpha Active 3-systemerne er udformet til brug for plejemodtagere, der vejer op til det ovenfor angivne antal kilo/lb. Dog har plejemodtagere, hvis vægt ligger tæt på denne øvre grænse, muligvis behov for yderligere pleje og bevægelsesmuligheder, hvorfor et særligt bariatrisk system kan være bedre egnet til disse plejemodtagere.

BEMÆRKNING

Ovenstående er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering eller erfaring.

1. NPUAP/EPUAP's internationale retningslinjer for tryksår, 2014.

3. Installation

Klargøring af systemet til brug

Tag systemet ud af emballagen. Pakken skal indeholde følgende dele:

- *Alpha Active 3*-pumpe, inklusive strømforsyningskabel og ophængningsbøjler.
- *Alpha Active 3*-topmadras med indbygget slangesæt.
- Betræk.

Montering af madrassen

Forsigtig

Topmadrassen må ikke anvendes direkte på sengebunden.

Topmadrass

Alpha Active 3-topmadrassystemet skal installeres på følgende måde:

1. Anbring topmadrassen oven på bundmadrassen med slangesættet i fodenden af sengen og CPR-enheden i hovedgærdet. Madrassens celler skal vende opad.
2. Fastgør topmadrassen til bundmadrassen ved at anbringe de fire lange remme under bundmadrassens hjørner.

Sådan færdigmonteres madrassen

Færdiggør monteringen af topmadrassen som følger:

1. Anbring betrækket over madrassen, hvis det ikke allerede er gjort. Sørg for, at logoet vender opad og er placeret i fodenden af madrassen.
2. Lyn betrækket på madrassen. Start ved hovedgærdet og pas på, at der ikke sidder noget i klemme i lynlåsen.
3. Sørg for at CPR-enheden er fastgjort i lukket stilling.

BEMÆRKNING

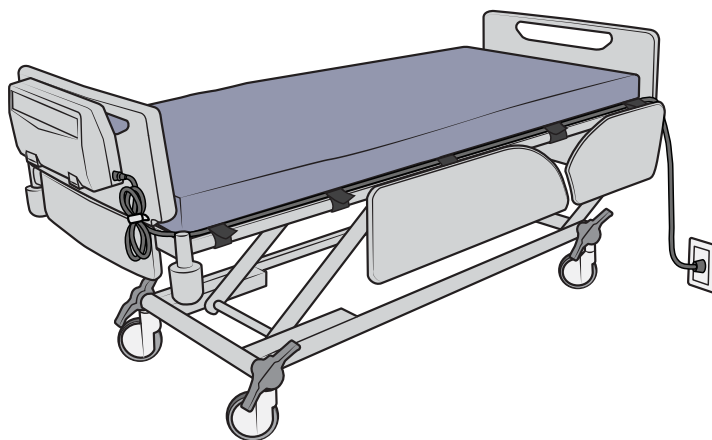
Der skal altid være adgang til CPR-enheden.

ADVARSEL

Sørg for, at netledningen er anbragt, så den ikke udgør en fare, og at den ligger frit i forhold til bevægelige sengemekanismer eller andre steder, hvor den kan blive klemt.

Installation af pumpen Pumpen skal monteres på følgende måde:

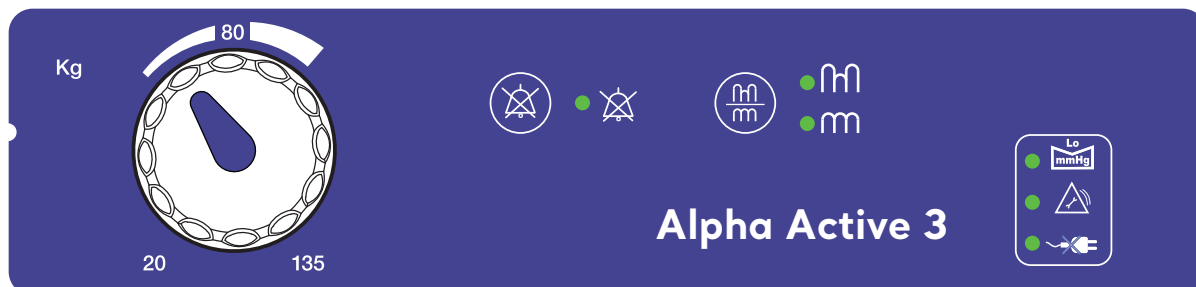
1. Anbring pumpen med fødderne nedad på et egnet vandret underlag, eller hæng den evt. op i fodenden af sengen ved hjælp af de indbyggede ophængningsbøjler.
2. Sørg for at slangesættet til madrassen ikke er "knækket" eller snoet, og tilslut det til pumpen (der skal lyde et klik). Sørg for, at slangesættet er korrekt tilsluttet til pumpen.
3. Sæt stikket i en egnet stikkontakt.
4. Læg hovedkablet under madrassen ved hjælp af de tre madraskabelbindere. Den smarte kabelbinder kan bruges til at samle det overskydende kabel ved sengens fodende.



Betjening af systemet Systemet er nu klar til brug. Se Side 9 "Madras – betjening af pumpen" vedrørende den daglige betjening.

4. Betjeningslementer, alarmer og indikatorer

Betjeninger



Tænd/Sluk-knap

Pumpen aktiveres ved at trykke på **Tænd/Sluk**-knappen. Pumpen vil udføre en selvtest, i løbet af hvilken alle LED-lys vil lyse, og der vil høres bip-lyde.

Alarmdæmpning



Under en alarmtilstand kan lyden af alarmen slås fra ved tryk på denne knap. Den lydløse tilstand kan også stoppes manuelt ved at trykke på denne knap igen.

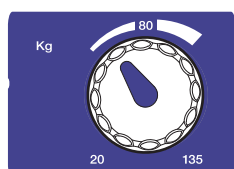
Funktionsvælger



Man kan vælge betjeningsfunktion med funktionsvælgeren.

Der findes to betjeningsfunktioner, Aktiv (Alternierende) eller Reaktiv (Statisk). Indikatoren ved siden af det respektive ikon angiver den aktuelle funktion.

Trykregulering



Det er en drejekontrolknap, der bruges til manuelt at indstille trykket inde i topmadrassen og dermed også den støtte, som plejemodtageren modtager.

Alarmer og indikatorer

Indikator for lavt tryk



Indikatoren for **Lavt tryk** lyser, når pumpen registrerer et lavt tryk i topmadrassen. Der lyder en alarm, medmindre lyden annulleres ved hjælp af knappen **Alarmdæmpning**.

Indikatoren slukker, når normalt tryk er retableret.

BEMÆRKNING

Alarmen for lavt tryk er inaktiv i de første 30 minutter, når pumpen tændes.

BEMÆRKNING

Alarmen for lavt tryk er inaktiv i de første 30 minutter, når pumpen tændes.

Serviceindikator/ pumpefejl



Indikatoren for **Service/pumpefejl lyser**, og der lyder en alarm som fortsætter, hvis pumpen har registreret en intern fejl. Der skal i så fald tilkaldes en servicetekniker.

Indikator for strømsvigt



Indikatoren for **Strømsvigt lyser**, når der registreres en fejl i strømforsyningen. Der lyder en alarm, indtil strømmen er genoprettet, eller pumpen slukkes ved hjælp af Tænd/Sluk-knappen.

BEMÆRKNING

Hvis pumpefunktionen ændres under brug, skal du læse denne brugsvejledning Side 16 "Fejlfinding og alarmtilstande", før du tilkalder en servicetekniker eller kontakter dit lokale Arjo-salgskontor.

5. Madras – betjening af pumpen

Denne vejledning dækker den daglige betjening af systemet. Andre aktiviteter, såsom service og reparationer, må kun udføres af kvalificeret personale.

BEMÆRKNING

Se Side 7 "Betjeningsselementer, alarmer og indikatorer" for at få en omfattende beskrivelse af pumpens kontrolfunktioner og indikatorer.

ADVARSEL

Anbring ikke plejemodtageren på madrassen, før den er pumpet helt op.

Lynstart Inden *Alpha Active 3*-topmadrassen anvendes, skal du sørge for, at den er installeret korrekt i henhold til Side 5 "Installation", og at madrassens CPR-enhed er "klikket" i lukket stilling.

1. Slut pumpen til netstrømforsyningen ved hjælp af det medfølgende kabel, og tænd for pumpen.
2. Tryk på Tænd/Sluk-knappen på siden af pumpen.
3. Der går ca. 30 minutter, før topmadrassen er pumpet helt op.
4. Læg et lagen over madrassen, og fold det løst rundt om den. Sørg for, at CPR-enheden er nem at se ved hovedgærdet af sengen.

Procedure for indstilling af støtte

Det er vigtigt, at man følger den korrekte procedure for indstilling af støtte, således at plejemodtageren sikres en passende støtte, samtidig med at han/hun opnår den maksimale trykfordeling og komfort.

1. Læg eller sæt plejemodtageren på madrassen.
2. Indstil plejemodtagerens vægt på pumpen. Dette er kun en tilnærmelsesvis vejledning. Det er nødvendigt at foretage en uafhængig klinisk vurdering for at bekræfte, at plejemodtageren får den korrekte støtte (evt. håndtest).
3. Vent 10 minutter, mens pumpen justerer trykket.
4. Sørg for, at plejemodtageren ikke berører bunden ved at løsne betrækket og skyde en flad hånd (med håndfladen op) under de tømte celler under den kropsdel, hvor tryksåret sidder eller området med risiko for tryksår.
5. Hvis plejepersonalet kan føle, at der er mindre end 2,5 cm til bunden, berører plejemodtageren bunden, og det er derfor nødvendigt at justere støttetrykket korrekt.

6. Det bør også kontrolleres, om plejemodtageren berører bunden forskellige anatomiske steder samt mens plejemodtageren indtager forskellige stillinger.

Ændring af plejemodtagerens stilling

Når en plejemodtager befinder sig i liggende stilling, er kroppens vægt fordelt over et stort område. Når plejemodtageren befinder sig i siddende stilling, er kropsvægten koncentreret på et meget mindre område, og derfor er der behov for mere støtte end i liggende stilling.

Når plejemodtageren skifter stilling, kan det derfor være nødvendigt at ændre indstillingerne for tryk for at opnå det bedste udbytte af systemet.

Fra liggende til siddende stilling – Forøg trykindstillingen.

Fra siddende til liggende stilling – Reducer trykindstillingen.

Justeringen skal foretages sammen med en uafhængig klinisk vurdering af den nødvendige støtte (evt. håndtest).

Statisk

Giver et stabilt, ikke-bevægeligt underlag i situationer, hvor aktiv terapi ikke er indiceret, f.eks. i forbindelse med plejeprocedurer eller plejemodtagere, der ikke kan tåle et bevægeligt underlag. I reaktiv **statisk** tilstand forbliver trykket i underlaget konstant (alle celler er pumpet ens op). Plejepersonalet skal foretage en supplerende vurdering i forbindelse med planlægning af et personligt program for lejringskift.

Når systemet kører i **statisk** tilstand, kan det være nødvendigt, såfremt det er muligt, at reducere trykindstillingen for at øge plejemodtagerens komfort og sikkerhed.

Strømsvigt

Såfremt der opstår **strømsvigt**, skal slangesættet kobles fra pumpen, og den medfølgende hætte skal monteres på enden af slangesættet for at sætte madrassen i transporttilstand. Transporttilstanden er ikke-terapeutisk og yder kun støtte i op til 12 timer. Det anbefales at overvåge plejemodtageren ofte, når systemet er i transporttilstand. Når strømmen er genoprettet, tilsluttes slangesættet atter til pumpen, så behandlingen kan fortsætte.

**Sådan frakobles
slangesættet**

Slangesættet kan frakobles på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke knapperne på toppen og bunden af slangesættstikket ned og trække slangesættstikket væk fra pumpen.

Tømning af madrassen er beskrevet i Side 11 "Tømning og opbevaring af Alpha Active 3-madrassen".

Transporttilstand

Hvis en plejemodtager, der ligger på en *Alpha Active 3*-topmadrass, skal transporteres, kobles slangesættet fra pumpen, og den medfølgende hætte monteres på enden af slangesættet for at sætte madrassen i transporttilstand. Herved skifter madrassen automatisk over til transporttilstand.

Plejemodtageren vil være understøttet af madrassen i op til 12 timer.

Når normal drift skal genoptages, kobles slangesættet til igen, og pumpen tændes.

Forsigtig

Transporttilstanden er ikke-terapeutisk og yder kun støtte i op til 12 timer. Det anbefales at overvåge plejemodtageren ofte, når systemet er i transporttilstand.

Tømning og opbevaring af *Alpha Active 3*-madrassen

Tømning af madrassen

1. Slangesættet frakobles pumpen.
2. Aktivér CPR-betjeningsselementet for at tømme madrassen for luft.

**Sådan opbevares
madrassen**

Efter lufttømning:

1. Læg slangesættet ind over madrassen, så det ligger parallelt med fodenden af madrassen.
2. Rul madrassen sammen fra fodenden mod CPR-stikket ved hovedgærdet.

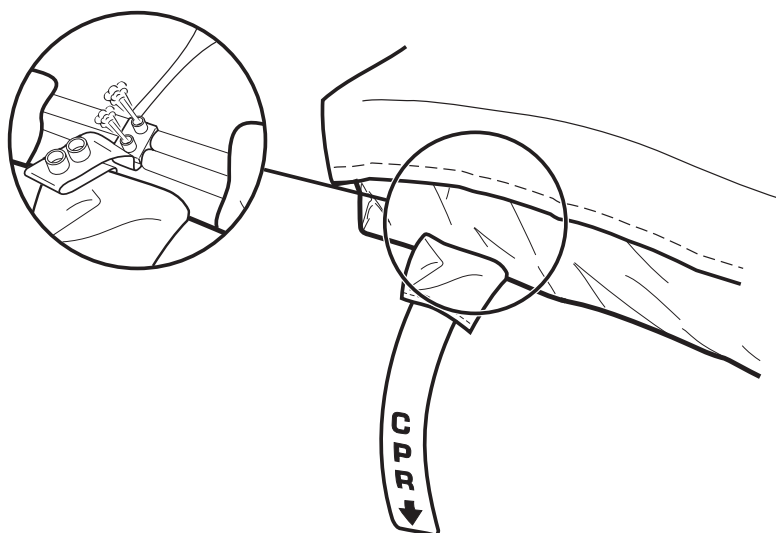
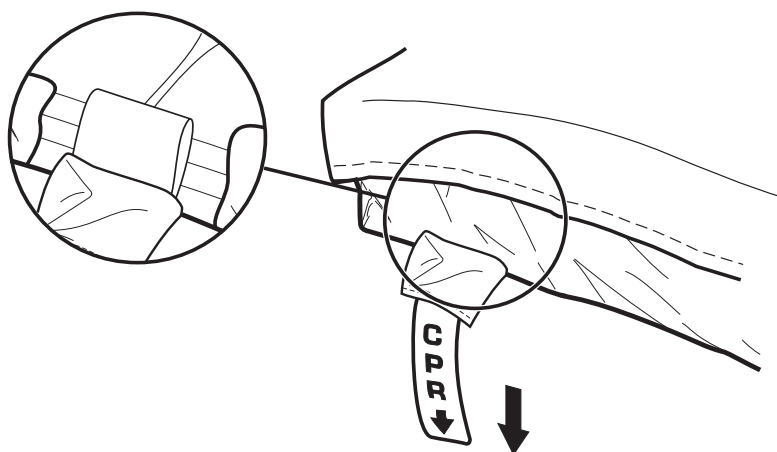
VIGTIGT

I TILFÆLDE AF HJERTESTOP

Hvis en plejemodtager får hjertestop, og der skal foretages genoplivningsforsøg (CPR):

Sådan aktiveres CPR-enheden

Ved topmadrassens hovedgærde er der (i samme side som slangesættet) anbragt en rød rem med påskriften CPR. I tilfælde af hjertestop skal denne rem trækkes væk fra madrassen for at tømme madrassen for luft.



Sådan nulstilles CPR-enheden

For at pumpe madrassen op igen skal man blot sætte proppen i, så den er sikret igen.

6. Dekontaminering

Følgende processer anbefales, men bør tilpasses, så de passer til de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), der eventuelt gælder inden for sundhedsinstitutionen eller i anvendelseslandet. I tvivlstilfælde skal den lokale specialist i infektionskontrol spørges til råds.

Alpha Active 3-systemet skal dekontamineres rutinemæssigt mellem hver plejemodtager og med regelmæssige mellemrum, når det er i brug, hvilket er god praksis for alt genbrugeligt medicinsk udstyr.

ADVARSEL

Fjern strømmen til pumpen ved at frakoble netledningen fra netstrømforsyningen før rengøring.

Bær beskyttelsestøj ved udførelse af dekontamineringsprocedurerne.

Forsigtig

Anvend ikke fenolbaserede opløsninger, slibemidler eller puder under dekontamineringen, da det vil beskadige overfladen. Betrækket må ikke koges eller autoklaveres.

Undgå at sænke elektriske dele ned i vand under rengøringen. Der må ikke sprayes rengøringsmidler direkte på pumpen.

Rengøring Rengør alle udsatte overflader, og fjern alle organiske efterladenskaber ved at tørre af med en klud, der er fugtet i en blanding af vand og almindeligt (neutralt) rengøringsmiddel. Tør grundigt efter.

Vand eller rengøringsopløsninger må ikke kunne samle sig på pumpens overflade.

Kemisk desinfektion Vi anbefaler et klorfrigørende stof, såsom natriumhypochlorit, med en styrke på 1.000 ppm af tilgængelig klor (mængden kan variere fra 250 ppm til 10.000 ppm afhængigt af lokal praksis og kontamineringsgraden) med henblik på at sikre, at betrækket forbliver intakt.

Tør alle rengjorte overflader af med opløsningen, skyl efter og tør grundigt.

Alkoholbaserede desinficeringsmidler (styrke 70 %) kan bruges som et alternativ.

Sørg for, at produktet er tørt, før det stilles til side med henblik på opbevaring.

Såfremt der anvendes et alternativt desinfektionsmiddel fra det brede tilgængelige udvalg, anbefaler vi at få producenten til at bekræfte, at det er egnet til den pågældende brug, inden det tages i anvendelse.

PRODUKTET MÅ IKKE VRIDES/RULLES, AUTOKLAVERES
ELLER UDSÆTTES FOR FENOLBASEREDE OPLØSNINGER.

Termisk desinfektion

For oplysninger om madrassens overbetræk, herunder vaskeanvisninger, henvises til Side 20 "Specifikationer for betræk".

7. Rutinemæssig service

Alpha Active 3-system

Service Udstyret er udviklet, så det stort set er vedligeholdelsesfrit i serviceintervallerne.

Servicering Arjovil på anmodning stille servicemanualer, komponentlister og andre oplysninger, der måtte være nødvendige i forbindelse med reparationer, til rådighed for Arjo-instrueret personale, som skal reparere systemet.

Serviceperiode Arjo anbefaler, at *Alpha Active 3*-systemet serviceres efter 12 måneders drift af en servicetekniker, der er autoriseret af Arjo.
Service-symbolet lyser for at angive, at pumpen skal have et serviceeftersyn (se Side 8 "Serviceindikator/pumpefejl").

Alpha Active 3-pumpe

Almindelig pleje, service og inspicering Kontrollér alle elektriske komponenter og netledningen for tegn på slitage.
Hvis pumpen bliver behandlet u hensigtsmæssigt (hvis den f.eks. sænkes ned i vand eller tabes), skal enheden returneres til et autoriseret servicecenter.

Alpha Active 3-topmadras

Generel pleje Fjern overbetrækket og kontrollér, om der er tegn på slitage eller evt. revner.
Kontrollér om alle lynlåse er intakte.
Kontrollér om alle stik er intakte, inkl. tilslutningerne mellem celler og mellemrum.
Sørg for at alle celler er korrekt fastgjort på madrassens bund, og at de hverken er løse eller beskadigede.




Serienumre

Pumpe Pumpens serienummer findes på mærkaten bag på pumpekabinettet.

Madras Madrassens serienummer finder du indvendigt i betrækket oven over slangesættet; se illustrationen på side Side 2 "Alpha Active 3-topmadras".













8. Fejlfinding og alarmtilstande

Nedenstående skema indeholder vejledning til fejlfinding og alarmtilstande til *Alpha Active 3*-systemet i tilfælde af fejlfunktioner. Disse alarmer forårsager ikke forsinkelse eller afbrydelse af behandlingen.

Indikator-	Mulig årsag	Afhjælpning	Prioritet
LAVT TRYK 	Slangesættet er ikke tilsluttet korrekt. CPR er ikke helt lukket. Der er en utæthed i systemet.	Kontrollér slangesættets stik, og sørg for at det er korrekt tilsluttet til pumpen. Luk CPR-enheden. Ring efter en servicetekniker.	Lav prioritet Ifølge IEC60601-1-8
STRØMSVIGT 	Strømmen er koblet fra pumpen.	Tilslut strøm eller sluk for pumpen.	Lav prioritet Ifølge IEC60601-1-8
SERVICE 	Pumpen har registreret en intern fejl, såsom en fejl i gearkassen.	Sluk for pumpen og tilkald en servicetekniker.	Lav prioritet Ifølge IEC60601-1-8

9. Teknisk beskrivelse









PUMPE		
Model:	<i>Alpha Active 3</i>	
Netspænding:	230 V	
Forsyningsfrekvens:	50 Hz	
Strømforsyning:	0,1 A	
Størrelse:	(L) 280 mm x (B) 205 mm x (H) 112 mm	
Vægt:	2,5 kg	
Kabinettets materiale:	ABS-plastic	
Sikringsstørrelse:	5A til BS1362 (GÆLDER KUN FOR UK)	
Sikringsstørrelse:	2 x T1AL 250V	
Beskyttelsesgrad imod elektrisk stød:	Klasse II Type BF	
Beskyttelsesgrad imod væskeindtrængen:	IP21	
Funktionstilstand:	Vedvarende	
Cyklustider:	12 min.	
	Oppumpning - 5,5 min.	
	Krydsforbindelse - 30 sek.	
	Udtømning - 5,5 min.	
	Krydsforbindelse - 30 sek.	

SYMBOLER					
	Operatøren skal læse dette dokument (brugsvejledningen) inden brug. Bemærk: Dette symbol er blå på produktmærkaten.	O (Off)	Effekt Netstrømmen er koblet fra	I (tændt)	Effekt Netstrømmen er tilsluttet
	Udelukkende med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske farer i overensstemmelse med CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1 (2008) + (2014) og ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD (2012) MEDICINSK UDSTYR		Dobbeltisoleret		Type BF
	Se dette dokument (brugsvejledningen) for at få en beskrivelse af produktklassifikationen (3. udgave).	SN	Serienummer	REF	Modelnummer
	Se i dette dokument (brugsvejledningen) for at få en beskrivelse af produktklassifikationen (2. udgave).		Må ikke kasseres i dagrenovation		Farlig spænding
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning Tallene angiver kontrollen, som udføres af et notificeret organ.		Producent: Dette symbol er ledsaget af producentens navn og adresse.		Produktionsdato
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.				

MILJØOPLYSNINGER FOR PUMPEN			
Tilstand	Temperaturinterval	Relativ fugtighed	Atmosfærisk tryk
Betjening	+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)	30 % til 75 % (ikke-kondenserende)	700-1060 hPa
Opbevaring (længere tid)	+10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)	20 % til 95 % (ikke-kondenserende)	700 hPa til 1060 hPa
Opbevaring (kortere tid)	-20 °C til +50 °C (-4 °F til +122 °F)	20 % til 95 % (ikke-kondenserende)	500 hPa til 1060 hPa
BEMÆRKNING <i>Hvis pumpen opbevares under forhold, der ligger uden for intervallerne for "Drift", skal dens temperatur have lov at stabilisere sig til det normale, inden den sættes i drift.</i>			

MADRAS		
Beskrivelse	Cellemateriale	Bundpudemateriale
<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 90</i>	Nylon-belagt PU	Nylon-belagt PU
<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 85</i>	Nylon-belagt PU	Nylon-belagt PU
<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 85 PU</i>	Polyuretan	Nylon-belagt PU
<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 80 PU</i>	Polyuretan	Nylon-belagt PU
<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 90 PU</i>	Polyuretan	Nylon-belagt PU

OPLYSNINGER OM MADRASSTØRRELSE						
Varenr.	Beskrivelse	Ekstra betræk	Svejset Ekstra betræk	Længde mm	Bredde mm	Højde mm
648321	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 90</i>	648430	N/A	1898 (74 3/4")	857 (33 3/4")	125 (5")
648343	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 90 PU</i>					
648323	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 85</i>	648460	N/A		794 (31 1/4")	
648325	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 85 PU</i>					
648342	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 80 PU</i>	648345	N/A		780 (30 3/4")	
648321W	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 90 svejset</i>	N/A	648430W		857 (33 3/4")	
648343W	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 90 PU svejset</i>					
648323W	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 85 svejset</i>	N/A	648460W		794 (31 1/4")	
648325W	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 85 PU svejset</i>					
648342W	<i>ALPHA ACTIVE 3 MR 80 PU svejset</i>	N/A	648345W		780 (30 3/4")	

RENGØRINGSSYMBOLER			
 <p>Maks. 95 15 min.</p>	<p>Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C (140 °F). Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 95 °C (203 °F)</p>	 <p>Maks. 80</p>	<p>Tørretumbling ved 60 °C (140 °F) Maksimal tørretemperatur 80 °C (176 °F)</p>
 <p>Maks. 71 15 min.</p>	<p>Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C (140 °F). Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 71 °C (160 °F)</p>		<p>Tørretumbling ved 60 °C (140 °F)</p>
	<p>Må ikke stryges</p>		<p>Anvend ikke fenolbaserede rengøringsmidler</p>
	<p>Tør alle overflader af med rengøringsopløsningen, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.</p>		<p>Anvend en opløsning fortyndet til 1.000 ppm klor</p>

SPECIFIKATIONER FOR BETRÆK	
Funktion	Reliant IS²
Aftageligt betræk	Ja
Fugt-/dampgennemtrængeligt	Lav
Lav gnidningsmodstand	Nej
Vandtæt/vandafvisende	Ja
Polyuretanbelægningen indeholder et svampedræbende middel til modvirkning af tekstilernes mikrobielle nedbrydning	Ja
Brandhæmmende*	BS 7175: 0,1 & 5
2-vejs stræk	Ja
Anbefalede vasketemperaturer	60 °C (140 °F) 15 min.
Maksimale vasketemperaturer	Maks. 95 °C (203 °F) 15 min.
Anbefalede tørretemperaturer	60 °C (140 °F) eller lufttørring
Maksimale tørretemperaturer	Maks. 80 °C (176 °F)
Kemiske rengøringsmidler**	Klorin med en styrke på 1000 ppm eller alkohol med en koncentration på 70 %. Ingen fenol. Sørg for, at produktet er tørt, før det lægges til side med henblik på opbevaring.

* Se de individuelle produktlovmærker vedrørende yderligere prøvningsstandarder for brandfarlighed.

** Klorinkoncentrationen kan variere mellem 250 og 10.000 ppm afhængigt af de lokale bestemmelser og kontamineringsgraden. Såfremt der anvendes et alternativt desinfektionsmiddel fra det brede tilgængelige udvalg, anbefaler Arjo at få producenten til at bekræfte, at det er egnet til den pågældende brug, inden det tages i anvendelse.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk forstyrrelse) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetiske forstyrrelser:

- Benyt kun Arjo-kabler og reservedele, for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere udstyrets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

ADVARSEL

Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.

Tilsigtet miljø: Hjemmepleje- og hospitals- og plejehjemsmiljøer.


Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og radiofrekvens-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.

ADVARSEL

Det bør undgås at anvende dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk stråling

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emission CISPR 11	Gruppe 1	Dette udstyr bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner	Klasse A	
IEC 61000-3-2	Opfylder	Dette udstyr er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.
Spændingsudsving/ flimmeremissioner		
IEC 61000-3-3		

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
Elektrisk udladning (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed mindst være 30 %.
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradio-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradio-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, inkl. kabler, end 1,0 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W ^(a) Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt af en elektromagnetisk undersøgelse af brugsstedet, skal være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde ^(b)
Udstrålet elektromagnetisk RF-felt EN 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol: 
Hurtige transienter/ bygetransienter EN 61000-4-4	±1kV SIP-/SOP-porte ±2kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	±1kV SIP-/SOP-porte ±2kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	Netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.
Netfrekvensmagnetfelt EN 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	±0,5kV ±1kV; ±2kV, vekselstrømsstik, leder til jord ±0,5kV ±1kV, vekselstrømsstik, leder til leder	±0,5kV ±1kV; ±2kV, vekselstrømsstik, leder til jord ±0,5kV ±1kV, vekselstrømsstik, leder til leder	Kvaliteten af netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet

Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspændingen IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT ; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 0,5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT ; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	Kvaliteten af netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Hvis brugeren af pumpen kræver konstant drift under strømafbrydelser, anbefales det, at pumpen strømforsynes med en nødstrømforsyning (UPS) eller et batteri.
---	--	--	---

BEMÆRKNING

UT er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.

a) Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner) mobile terrestriske sendere, amatør radiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt tv-sendeudstyr, kan ikke forudsiges med særligt stor præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk opmåling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.

b) Over frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.

Tom med vilje

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distributor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディイ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



648934DA

CE
2797